

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 341

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

47. sējums  
2004. gada 17. novembris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

Komisijas Regula (EK) Nr. 1967/2004 (2004. gada 16. novembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem .....	1
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1968/2004 (2004. gada 16. novembris), kas nosaka tarifa kvotu piemērošanas 2005. gadā kārtību intensīvi barotu jaunlopu gaļas produktiem ar izcelsmi Horvātijā, Bosnijā un Hercegovinā, Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā un Serbijā un Melnkalnē .....	3
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1969/2004 (2004. gada 16. novembris), ar kuru izlabo Regulu (EK) Nr. 96/2004, ar ko pielāgo dažas regulas attiecībā uz cukura tirgu sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanu Eiropas Savienībai .....	14
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1970/2004 (2004. gada 16. novembris), ar kuru piemēro Regulu (EEK) Nr. 3515/92, kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 1055/77 par intervences aģentūras iepirkto produktu glabāšanu un pārvietošanu saistībā ar Čehijas, Igaunijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanu Eiropas Savienībai .....	17
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1971/2004 (2004. gada 16. novembris), ar kuru kuģiem, kas peld ar Portugāles karogu, aizliedz zvejot jūras asarus .....	20
Komisijas Regula (EK) Nr. 1972/2004 (2004. gada 16. novembris), ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95 .....	21

1

(Turpinājums nākamajā lapā)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

**Padome**

2004/768/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 26. jūlijs), ar ko iecel Regjonu komitejas locekļa aizstājēju no Vācijas** ..... 23

2004/769/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 26. jūlijs), ar ko iecel Regjonu komitejas locekli un locekļa aizstājēju no Vācijas** ..... 24

2004/770/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 26. jūlijs), ar ko iecel Regjonu komitejas locekļa aizstājēju no Dānijas** ..... 25

2004/771/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 4. oktobris), ar ko Regjonu komitejā iecel Igaunijas locekli un Igaunijas locekļa vietnieku** ..... 26

**Komisija**

2004/772/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 29. oktobris) par Kopienas finansiālo ieguldījumu 2004. gadā Beļģijas un Portugāles izdevumu segšanai par organismu apkarošanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4181)** ..... 27

---

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija! (Sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1967/2004**

(2004. gada 16. novembris),

**ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 17. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 16. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	052	134,0
	070	56,3
	204	56,6
	999	82,3
0707 00 05	052	95,5
	204	32,5
	999	64,0
0709 90 70	052	86,7
	204	90,2
	999	88,5
0805 20 10	204	76,2
	999	76,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,1
	624	79,5
	999	73,3
0805 50 10	052	50,0
	388	31,5
	524	67,3
	528	20,8
	999	42,4
0806 10 10	052	113,9
	400	211,0
	508	251,8
	999	192,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	112,0
	400	93,1
	404	99,7
	512	104,2
	720	55,8
	800	194,5
	804	106,7
	999	109,4
0808 20 50	052	67,3
	720	58,4
	999	62,9

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1968/2004

(2004. gada 16. novembris),

**kas nosaka tarifa kvotu piemērošanas 2005. gadā kārtību intensīvi barotu jaunlopu gaļas produktiem ar izcelsmi Horvātijā, Bosnijā un Hercegovinā, Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā un Serbijā un Melnkalnē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

no otras puses<sup>(4)</sup>, ir noteiktas ikgadējās atvieglotās tarifu kvotas, attiecīgi 9 400 tonnu un 1 650 tonnu apmērā.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

- (3) 2. pantā Padomes 2001. gada 19. novembra Regulā (EK) Nr. 2248/2001 par dažām procedūrām, kā piemērot Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Horvātijas Republiku, no otras puses, kā arī Pagaidu nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Horvātijas Republiku<sup>(5)</sup>, un 2. pantā Padomes 2002. gada 21. janvāra Regulā (EK) Nr. 153/2002 par dažām procedūrām, kā piemērot Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses, kā arī Pagaidu nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku<sup>(6)</sup> ir paredzēts, ka jānosaka koncesiju ieviešanas kārtība attiecībā uz intensīvi barotu jaunlopu gaļu.

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu gaļas tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 32. panta 1. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) 4. panta 2. punktā Padomes 2000. gada 18. septembra Regulā (EK) Nr. 2007/2000, ar ko ievieš ārkārtas tirdzniecības pasākumus valstīm un teritorijām, kuras piedalās Eiropas Savienības stabilizācijas un asociācijas procesā vai ir saistītas ar to, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2820/98 un atceļ Regulas (EK) Nr. 1763/1999 un (EK) Nr. 6/2000<sup>(2)</sup>, ir paredzēta ikgadējā atvieglotā tarifu kvota 11 475 tonnu apmērā intensīvi barotu jaunlopu gaļai, kas tiek izplatīta Bosnijas un Hercegovinas, Serbijas un Melnkalnes, tostarp Kosovas starpā.
- (2) Pagaidu nolīgumā ar Horvātiju, kas apstiprināts ar Padomes 2002. gada 28. janvāra Lēmumu 2002/107/EK par Pagaidu nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Horvātijas Republiku, no otras puses, par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem un par tā pagaidu piemērošanu<sup>(3)</sup>, un Stabilitātes un asociācijas nolīgumā ar Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, kas apstiprināts ar Komisijas 2004. gada 23. februāra Lēmumu 2004/239/EK, *Euratom* par Stabilitātes un asociācijas nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku,

- (4) Kontroles nolūkos Regulā (EK) Nr. 2007/2000 paredzēts, ka, veicot ieviešanu atbilstoši intensīvi barotu jaunlopu gaļas kvotām, kas piešķirtas Bosnijai un Hercegovinai un Serbijai un Melnkalnei, ieskaitot Kosovu, jāuzrāda izziņa par īstumu, kura apliecina preču izcelsmi izziņas izdevējvalstī un to, ka tās precīzi atbilst šīs regulas II pielikumā iekļautajai definīcijai. Saskaņošanas nolūkā jānosaka arī tas, ka, veicot ieviešanu atbilstoši tām intensīvi barotu jaunlopu gaļas kvotām, kas piešķirtas Horvātijai un Bijušajai Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikai, jāuzrāda izziņa par īstumu, kura apliecina preču izcelsmi izziņas izdevējā valstī un to, ka tās precīzi atbilst Stabilitātes un asociācijas nolīguma ar Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku un Pagaidu nolīguma ar Horvātiju III pielikumā iekļautajai definīcijai. Jāizstrādā izziņu par īstumu paraugs un jāpieņem sīki izstrādāta to izmantošanas kārtība.
- (5) Kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā Nr. 1244, Kosovā starptautisko civilo administrāciju veic ANO pārvalde Kosovā (UNMIK), kas izveidojusi arī atsevišķu muitas dienestu. Tādēļ vajadzīga arī īpaša izziņa par īstumu tām precēm, kuru izcelsme ir Serbijā un Melnkalnē/Kosovā.

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 607/2003 (OV L 86, 3.4.2003., 18. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 40, 12.2.2002., 9. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 84, 20.3.2004., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 304, 21.11.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2/2003 (OV L 1, 4.1.2003., 26. lpp.).

<sup>(6)</sup> OV L 25, 29.1.2002., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3/2003 (OV L 1, 4.1.2003., 30. lpp.).

- (6) Attiecīgās kvotas jāpārvalda, izmantojot ievešanas atļaujas. Šajā nolūkā, ievērojot šo regulu, jāpiemēro Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regula (EK) Nr. 1291/2000, ar kuru nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus par ievešanas un izvešanas atļauju, kā arī iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmas piemērošanu lauksaimniecības produktiem<sup>(1)</sup> un Komisijas Regula (EK) Nr. 1445/95 par ievešanas un izvešanas atļauju piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē, un ar kuru atsauc Regulu (EEK) Nr. 2377/80<sup>(2)</sup>.
- (7) Lai nodrošinātu pareizu attiecīgo produktu ievešanas pārvaldību, jāparedz, ka ievešanas atļaujas izsniedz ar nosacījumu, ka jo īpaši ir jāpārbaudīti ieraksti izziņās par īstumu.
- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

Minēto kvotu piešķiršanā 100 dzīvsvāra kilogrami ir līdzvērtīgi 50 kautsvāra kilogramiem.

2. Muitas nodoklis, kas piemērojams saskaņā ar 1. punktā minētajām kvotām, ir 20 % no procentuālā nodokļa un 20 % no īpašā nodokļa, kurš noteikts kopējā muitas tarifā.

3. Ievešanu saskaņā ar 1. punktā minētajām kvotām attiecina uz noteiktiem dzīvniekiem dzīvniekiem un noteiktu gaļu ar šādiem KN kodiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 2007/2000 II pielikumā un Pagaidu nolīguma, kas noslēgts ar Horvātiju un Stabilitātes un asociācijas nolīguma ar Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, III pielikumā:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 un ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 un ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

1. Laika posmam no 2005. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim atver šādas tarifu kvotas:

- a) kautsvārā izteiktas 9 400 tonnas intensīvi barotu jaunlopu gaļas, kuras izcelsme ir Horvātijā;
- b) kautsvārā izteiktas 1 500 tonnas intensīvi barotu jaunlopu gaļas, kuras izcelsme ir Bosnijā un Hercegovinā;
- c) kautsvārā izteiktas 1 650 tonnas intensīvi barotu jaunlopu gaļas, kuras izcelsme ir Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā;
- d) kautsvārā izteiktas 9 975 tonnas intensīvi barotu jaunlopu gaļas, kuras izcelsme ir Serbijā un Melnkalnē, ieskaitot Kosovu.

Šīm pirmajā daļā minētajām kvotām kārtas numuri, attiecīgi, ir 09.4503, 09.4504, 09.4505 un 09.4506.

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 636/2004 (OV L 100, 6.4.2004., 25. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1118/2004 (OV L 217, 17.6.2004., 10. lpp.).

### 2. pants

Ja vien šai regulā nav paredzēts citādi, uz ievešanas darbībām saskaņā ar 1. pantā minētajām kvotām attiecas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 un Nr. 1445/95.

Atļaujas pieteikuma, kā arī atļaujas 20. iedaļā norāda vienu no I pielikumā iekļautajiem ierakstiem.

### 3. pants

1. Laižot brīvā apgrozībā 1. pantā noteiktos ievestos daudzumus, jāuzrāda ievešanas atļauja.

2. Atļaujas pieteikumu un atļauju 8. ailē jānorāda izcelsmes valsts vai izcelsmes muitas teritorija. Atļaujas uzliek saistības veikt ievadumus no norādītās valsts vai muitas teritorijas.

3. Izziņas par īstumu oriģinālu, kas sastādīts saskaņā ar 4. pantu, un tā kopiju kompetentajai iestādei iesniedz kopā ar pieteikumu uz pirmo ievešanas atļauju, kas saistās ar izziņu par īstumu. Kompetentā iestāde patur izziņas par īstumu oriģinālu.

Izziņas par īstumu var izmantot, lai izdotu vairākas ievēšanas atļaujas par daudzumiem, kas nepārsniedz izziņā norādīto daudzumu. Ja saistībā ar kādu izziņu izsniegta vairāk nekā viena atļauja, kompetentā iestāde vīzē izziņu par īstumu, norādot piešķirto daudzumu.

4. Kompetentās iestādes var izsniegt ievēšanas atļaujas tikai pēc tam, kad tās ir pārliecinājušās, ka visa informācija izziņā par īstumu atbilst tai informācijai, ko reizi nedēļā par attiecīgajiem ievēsumiem sniedz Komisija. Pēc tam atļaujas izdod nekavējoties.

#### 4. pants

1. Visiem ievēšanas atļauju pieteikumiem, kas attiecas uz ievēšanu saskaņā ar 1. punktā minētajām kvotām, pievieno izziņu par īstumu, kuru izdevušas VII pielikumā minētās izvešanas valsts vai muitas teritorijas kompetentās iestādes, apliecinot, ka preču izcelsme ir šajā valstī vai šajā muitas teritorijā un ka tās atbilst definīcijai, kas attiecīgi dota Regulas (EK) Nr. 2007/2000 II pielikumā vai 1. panta 3. punktā minēto Stabilitātes un asociācijas nolīguma un Pagaidu nolīguma III pielikumā.

2. Izziņām par īstumu izgatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas, ko iespiež un aizpilda vienā no Eiropas Kopienas oficiālajām valodām saskaņā ar paraugu, kurš attiecīgi I, II, III, IV un V pielikumā norādīts konkrētām izvešanas valstīm un muitas teritorijai. Tos var iespiest un aizpildīt arī izvešanas valsts vai muitas teritorijas oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.

Tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā iesniedz ievēšanas atļaujas pieteikumu, var pieprasīt iesniegt sertifikāta tulkojumu.

3. Izziņas par īstumu oriģināls un kopijas var būt drukāti vai rakstīti ar roku. Pēdējā gadījumā tos aizpilda ar melnu tinti un ar drukātiem burtiem.

Izziņas veidlapas izmērs ir 210 × 297 mm. Izmantotā papīra svars ir ne mazāks par 40 g/m<sup>2</sup>. Oriģināleksemplārs ir baltā krāsā, pirmā kopija – rozā krāsā, otrā kopija – dzeltenā krāsā.

4. Katrai izziņai ir savs atsevišķs kārtas numurs, aiz kura norāda izvešanas valsts vai muitas teritorijas nosaukumu.

Kopijām ir tas pats kārtas numurs un tas pats nosaukums, kas ierakstīts oriģināleksemplārā.

5. Izziņas ir spēkā tikai tad, ja tās pienācīgi vīzējusi VII pielikumā norādītā izvešanas iestāde.

6. Izziņas uzskata par pienācīgi vīzētām, ja tajās ir norādīts izvešanas datums un vieta un uz tiem ir izvešanas iestādes zīmogs un tās personas vai personu paraksts, kas ir pilnvarota vai pilnvarotas tos parakstīt.

#### 5. pants

1. Izvešanas iestādēm, kas norādītas VII pielikumā:

a) jābūt par tādu atzītai attiecīgajā izvešanas valstī vai muitas teritorijā;

b) jāapņemas pārbaudīt ierakstus izziņās;

c) jāapņemas vismaz reizi nedēļā nosūtīt Komisijai visu informāciju, kas ļauj pārbaudīt ierakstus izziņās par īstumu, jo īpaši izziņas numuru, izvešanu, saņēmēju, galamērķa valsti, produktu (dzīvi dzīvnieki/gaļa), tīro svaru un parakstīšanas datumu.

2. Sarakstu, kas iekļauts VII pielikumā, Komisija var pārskatīt, ja vairs netiek pildīta prasība, kura minēta 1. punkta a) apakšpunktā, ja izvešanas iestāde neizpilda jebkuru no savām saistībām vai arī ja tiek izraudzīta jauna izvešanas iestāde.

#### 6. pants

Izziņas par īstumu un ievēšanas atļaujas ir spēkā trīs mēnešus no to attiecīgajiem izvešanas datumiem. To derīguma termiņš tomēr beidzas 2005. gada 31. decembrī.

#### 7. pants

Attiecīgo izvešanu valstu un muitas teritorijas iestādes dara zināmus Komisijai to zīmoga nospiedumu paraugus, ko izmanto to izvešanas iestādes, un to personu vārdus un parakstus, kuras ir pilnvarotas parakstīt izziņas par īstumu. Komisija minēto informāciju paziņo dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

#### 8. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2005. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

---



## I PIELIKUMS

## 3. panta 2. punktā minētie ieraksti

- *spāņu valodā*: “Baby beef” [Reglamento (CE) n° 1968/2004]
  - *čehu valodā*: “Baby beef” (Nařízení (ES) č. 1968/2004)
  - *dāņu valodā*: “Baby beef” (forordning (EF) nr. 1968/2004)
  - *vācu valodā*: “Baby beef” (Verordnung (EG) Nr. 1968/2004)
  - *igauņu valodā*: “Baby beef” (Määrus (EÜ) nr 1968/2004)
  - *grieķu valodā*: “Baby beef” [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/2004]
  - *angļu valodā*: “Baby beef” (Regulation (EC) No 1968/2004)
  - *franču valodā*: “Baby beef” [Règlement (CE) n° 1968/2004]
  - *itāļu valodā*: “Baby beef” [Regolamento (CE) n. 1968/2004]
  - *latviešu valodā*: “Baby beef” (Regula (EK) Nr. 1968/2004)
  - *lietuviešu valodā*: “Baby beef” (Reglamentas (EB) Nr. 1968/2004)
  - *ungāru valodā*: “Baby beef” (1968/2004/EK rendelet)
  - *maltiešu valodā*: “Baby beef” (Regolament (KE) Nru 1968/2004)
  - *holandiešu valodā*: “Baby beef” (Verordening (EG) nr. 1968/2004)
  - *poļu valodā*: “Baby beef” (Rozporządzenie (WE) nr 1968/2004)
  - *portugāļu valodā*: “Baby beef” [Regulamento (CE) n.º 1968/2004]
  - *slovaku valodā*: “Baby beef” (Nariadenie (ES) č. 1968/2004)
  - *slovēņu valodā*: “Baby beef” (Uredba (ES) št. 1968/2004)
  - *somu valodā*: “Baby beef” (Asetus (EY) N:o 1968/2004)
  - *zviedru valodā*: “Baby beef” (Förordning (EG) nr 1968/2004)
-

## II PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<b>IZZIŅA Nr. 0000</b> <b>Origināleksemplārs</b> <b>HORVĀTIJA</b>		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	IZZIŅA PAR ĪSTUMU liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz Kopienu (piemērojot Regulu (EK) Nr. 1968/2004)		
<b>PIEZĪMES</b> A. Šai izziņai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas. B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmāšīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. KN kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstīties, ....., pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm ..... ir veikta veterinārā ekspertīze saskaņā ar ..... pievienoto veterināro sertifikātu, ka to izcelsme ir Horvātijas Republikā, tās ir ievestas no Horvātijas Republikas un precīzi atbilst Lēmumā 2002/107/EK (OV L 40, 12.2.2002., 9. lpp.) izklāstītā Pagaidu nolīguma III pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējstāde	Vieta		Datums:
	(izdevējstādes zīmogs)	..... (paraksts)	

## III PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<b>IZZIŅA Nr. 0000</b> <b>Oriģināleksemplārs</b> <b>BOSNIJA UN HERCEGOVINA</b>		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	IZZIŅA PAR ĪSTUMU liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz Kopieni (piemērojot Regulu (EK) Nr. 1968/2004)		
<b>PIEZĪMES</b> A. Šai izziņai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas. B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstammašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. KN kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstīties, ..... , pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm ..... ir veikta veterinārā ekspertīze saskaņā ar ..... pievienoto veterināro sertifikātu, ka to izcelsme ir Bosnijas un Hercegovinas Republikā, tās ir ievestas no Bosnijas un Hercegovinas Republikas un precīzi atbilst Padomes Regulas (EK) Nr. 2007/2000 (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējstāde	Vieta <span style="float: right;">Datums:</span>		
	(izdevējstādes zīmogs)	..... (paraksts)	

## IV PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<b>IZZIŅA Nr. 0000</b> <b>Origināleksemplārs</b> BIJUŠĀ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	IZZIŅA PAR ĪSTUMU liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz Kopienu (piemērojot Regulu (EK) Nr. 1968/2004)		
<b>PIEZĪMES</b> A. Šai izziņai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas. B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstammašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. KN kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstījis, ....., pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm ..... ir veikta veterinārā ekspertīze saskaņā ar ..... pievienoto veterināro sertifikātu, ka to izcelsme ir Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā, tās ir ievestas no Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas un precīzi atbilst Lēmumā 2004/239/EK, Euratom (OV L 84, 20.3.2004., 1. lpp.) izklāstītā Stabilitātes un asociācijas nolīguma III pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējstāde	Vieta		Datums:
	(izdevējstādes zīmogs)	..... (paraksts)	

## PIELIKUMS V

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<b>IZZIŅA Nr. 0000</b> <b>Oriģināleksemplārs</b> SERBIJA UN MELNKALNE (1)		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	IZZIŅA PAR ĪSTUMU liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz Kopieni (piemērojot Regulu (EK) Nr. 1968/2004)		
<b>PIEZĪMES</b> A. Šai izziņai sagatavo vienu oriģināleksemplāru un divas kopijas. B. Oriģināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstammašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. KN kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstījis, ....., pilnvarotās izdevējstādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm ..... ir veikta veterinārā ekspertīze saskaņā ar ..... pievienoto veterināro sertifikātu, ka to izcelsme ir Serbijā un Melnkalnē, tās ir ievestas no Serbijas un Melnkalnes un precīzi atbilst Padomes Regulas (EK) Nr. 2007/2000 (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējstāde	Vieta		Datums:
	(izdevējstādes zīmogs)	..... (paraksts)	
(1) Atskaitot Kosovu, kā definēts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā Nr. 1244.			

## VI PIELIKUMS

1. Nosūtītājs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	<b>IZZIŅA Nr. 0000</b> <b>Origināleksemplārs</b> Apvienoto Nāciju Organizācijas misijas KOSOVĀ (ANOMK) starptautiskā civilā pārvalde		
2. Saņēmējs (pilns vārds vai nosaukums un adrese)	IZZIŅA PAR ĪSTUMU liellopu un liellopu gaļas izvešanai uz Kopienu (piemērojot Regulu (EK) Nr. 1968/2004)		
<b>PIEZĪMES</b> A. Šai izziņai sagatavo vienu origināleksemplāru un divas kopijas. B. Origināleksemplāru un abas tā kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai rokrakstā. Pēdējā gadījumā tie jāaizpilda ar melnu tinti un drukātiem burtiem.			
3. Zīmes, numuri, iepakojumu vai dzīvnieku skaits un raksturīgās īpašības; preču apraksts	4. KN kods	5. Bruto svars (kg)	6. Tīrais svars (kg)
7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)			
8. Es, apakšā parakstījis, ....., pilnvarotās izdevējiestādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītajām precēm ..... ir veikta veterinārā ekspertīze saskaņā ar ..... pievienoto veterināro sertifikātu, ka to izcelsme ir Serbijā un Melnkalnē/Kosovā, tās ir ievestas no Serbijas un Melnkalnes/Kosovas un precīzi atbilst Padomes Regulas (EK) Nr. 2007/2000 (OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.) II pielikumā sniegtajai definīcijai.			
9. Pilnvarotā izdevējiestāde	Vieta		Datums:
	(izdevējiestādes zīmogs)	..... (paraksts)	

## VII PIELIKUMS

Izdevējietādes:

- Horvātijas Republikā: "Euroinspekt", Zagreb, Croatia.
- Bosnijā un Hercegovinā:
- Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā:
- Serbijā un Melnkalnē<sup>(1)</sup>: "YU Institute for Meat Hygiene and Technology", Kacanskog 13, Belgrade, Yugoslavia.
- Serbijā un Melnkalnē/Kosovā:

---

<sup>(1)</sup> Atskaitot Kosovu, kā definēts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā Nr. 1244.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1969/2004****(2004. gada 16. novembris),**

**ar kuru izlabo Regulu (EK) Nr. 96/2004, ar ko pielāgo dažas regulas attiecībā uz cukura tirgu sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanu Eiropas Savienībai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu, un it īpaši tā 57. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 96/2004<sup>(1)</sup> ir ieviesies kļūda, kuras dēļ nav izdarīti pielāgojumi, kuri pēc ES paplašināšanās nepieciešami Komisijas 1995. gada 27. jūnija Regulā (EK) Nr. 1464/95 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai cukura nozarē<sup>(2)</sup>.

(2) Tāpēc jāgroza Regula (EK) Nr. 96/2004, iekļaujot tajā Regulā (EK) Nr. 1464/95 minētos ierakstus jauno dalībvalstu valodās,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 96/2004 1. pantam pievieno šādu 2.a apakšpunktu:

“2.a 7. panta 2., 3. un 4. punktu aizstāj ar šo:

“2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2007/2000 noteikumiem ieviedot Kopienā cukuru, cukura sīrupu, izoglikozi un inulīna sīrupu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta a), d), f), g) un h) apakšpunktā, importa licences pieteikumā un pašā licencē norāda:

— 20. ailē vismaz vienu no šādiem ierakstiem:

— Reglamento (CE) n° 2007/2000

— nařízení (ES) č. 2007/2000

— forordning (EF) nr. 2007/2000

— Verordnung (EG) Nr. 2007/2000

— määrus (EÜ) nr 2007/2000

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000

— Regulation (EC) No 2007/2000

— règlement (CE) n° 2007/2000

— regolamento (CE) n. 2007/2000

— Regula (EK) Nr. 2007/2000

— Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000

— 2007/2000/EK rendelet

— Regolamento (KE) Nru 2007/2000

— Verordening (EG) nr. 2007/2000

— rozporządzenie (WE) nr 2007/2000

— Regolamentoo (CE) n.° 2007/2000

— nariadenie (ES) č. 2007/2000

— Uredba (ES) št. 2007/2000

— asetus (EY) N:o 2007/2000

— förordning (EG) nr 2007/2000,

<sup>(1)</sup> OV L 15, 22.1.2004., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 144, 28.6.1995., 14. lpp. Jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 96/2004.



— 8. ailē – preces izcelsmes valsti.

Importa licence saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2007/2000 noteikumiem uzliek par pienākumu importēt no valsts, kas minēta šajā licencē.

3. Saskaņā ar Lēmuma 2001/330/EK noteikumiem ievdot Kopienā cukuru, cukura sīrupu, izoglikozi un inulīna sīrupu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta a), d), f), g) un h) apakšpunktā, importa licences pieteikumā un pašā licencē norāda:

— 20. ailē – vismaz vienu no šādiem ierakstiem:

— Decisión 2001/330/CE del Consejo

— Rozhodnutím Rady 2001/330/ES

— Rådets afgørelse 2001/330/EF

— Beschluss 2001/330/EG des Rates

— Nöukogu otsusega 2001/330/EÜ

— Απόφαση 2001/330/EK του Συμβουλίου

— Council Decision 2001/330/EC

— décision 2001/330/CE du Conseil

— decisione 2001/330/CE del Consiglio

— Padomes Lēmums 2001/330/EK

— Tarybos sprendime 2001/330/EB

— 2001/330/EK tanácsi határozat

— mid-Decizjoni tal-Kunsill nru. 2001/330/EC

— Besluit 2001/330/EG van de Raad

— decyzja Rady 2001/330/WE

— Decisão 2001/330/CE do Conselho

— Rozhodnutím Rady 2001/330/ES

— Sklepom Sveta 2001/330/ES

— Neuvoston päätös 2001/330/EY

— Rådets Beslut 2001/330/EG,

— 8. ailē – preces izcelsmes valsti.

Importa licence saskaņā ar Lēmuma 2001/330/EK noteikumiem uzliek par pienākumu importēt no valsts, kas minēta šajā licencē.

4. Saskaņā ar Lēmuma 2001/868/EK noteikumiem ievdot Kopienā cukuru, cukura sīrupu, izoglikozi un inulīna sīrupu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta a), d), f), g) un h) apakšpunktā, importa licences pieteikumā un pašā licencē norāda:

— 20. ailē – vismaz vienu no šādiem ierakstiem:

— Decisión 2001/868/CE del Consejo

— Rozhodnutím Rady 2001/868/ES

— Rådets afgørelse 2001/868/EF

— Beschluss 2001/868/EG des Rates

— Nöukogu otsusega 2001/868/EÜ

— Απόφαση 2001/868/EK του Συμβουλίου

— Council Decision 2001/868/EC

— décision 2001/868/CE du Conseil

— decisione 2001/868/CE del Consiglio

— Padomes Lēmums 2001/868/EK

— Tarybos sprendime 2001/868/EB

— 2001/868/EK tanácsi határozat

— mid-Decizjoni tal-Kunsill nru. 2001/868/EC

— Besluit 2001/868/EG van de Raad

— decyzja Rady 2001/868/WE

— Decisão 2001/868/CE do Conselho

— Rozhodnutím Rady 2001/868/ES

— Sklepom Sveta 2001/868/ES

— Neuvoston pārtos 2001/868/EY

Importa licence saskaņā ar Lēmuma 2001/868/EK noteikumiem uzliek par pienākumu importēt no valsts, kas minēta šajā licencē.””

— Rādets Beslut 2001/868/EG,

2. pants

— 8. ailē – preces izcelsmes valsti.

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1970/2004

(2004. gada 16. novembris),

ar kuru piemēro Regulu (EEK) Nr. 3515/92, kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 1055/77 par intervences aģentūras iepirkto produktu glabāšanu un pārvietošanu saistībā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos Eiropas Savienībai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās aktu un jo īpaši tā 57. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas (turpmāk sauktas "jaunās dalībvalstis") pievienošanos Kopienai, jāpiemēro Komisijas Regula (EEK) Nr. 3515/92<sup>(1)</sup> un jāparedz noteiktas norādes jauno dalībvalstu valodās.

(2) Tādēļ jāgroza Regula (EEK) Nr. 3515/92,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulu (EEK) Nr. 3515/92 groza šādi:

1) 2. panta otro daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"Eksporta deklarācijā un nepieciešamības gadījumā Kopienas ārējā tranzīta dokumentā vai atbilstošā nacionālajā dokumentā jābūt vienai no šīm norādēm:

— Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77;

— Intervenční produkty v držení ... (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77;

— Produkter fra intervention, som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjao mane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamin;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

— Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77;

(<sup>1</sup>) OV L 355, 5.12.1992., 15. lpp. Jaunākie grozījumi Regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 306/95 (OV L 36, 16.2.1995., 1. lpp.).

- Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;
  - Intervences produkti, kas pieder ... (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana;
  - (Intervencinēs agentūros pavadīšanas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietas adresas). Reglamentas (EEB) Nr. 1055/77 2. straipsnio pirmos įtraukos taikymas;
  - Az ... (intervencióh hivatal neve és címe) tulajdonában lévő, ... -ban/-ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervencióh termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása;
  - Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn ... (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinhażnu f'/għand ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77;
  - Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;
  - Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 pierwsze tiret rozporządzenia (EWG) nr 1055/77;
  - Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2o do Regulamento (CEE) n.º 1055/77;
  - Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe ... (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77;
  - Intervencijski produkti, zadržani s strani ... (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77;
  - Interventiotuotteita, jotka ovat ... (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kysessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen;
  - Interventionsprodukter som innehas av ... (interventionssorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tillänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77;".
- 2) 5. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:
- “Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta otrajā ievilkumā minētajos gadījumos, ja produkti tiek nosūtīti uz citu dalībvalsti transfertoperācijas ietvaros, šiem produktiem tiek pievienots Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.a līdz 912.g pantā minētais T 5 kontroles eksemplārs (\*). Kontroles eksemplāru T 5 izsniedz sūtītāja intervences organizācija, un tā 104. ailē jābūt vienai no šīm norādēm:
- Productos de intervención — operación de transferencia
  - Intervenční produkty – převod
  - Produkter fra intervention — overførsel
  - Interventionserzeugnisse — Transfer
  - Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
  - Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
  - Intervention products — transfer operation
  - Produits d'intervention — opération de transfert
  - Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
  - Intervences produkti – transfertoperācija

- Intervenciniai produktai – pervežimas
- Intervenciós termékek – szállítási művelet
- Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
- Interventieprodukten — Overdracht
- Produkty interwencyjne – operacja przekazania.
- Produtos de intervenção — operação de transferência
- Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
- Intervencijski produkti – postopek transferja

- Interventiotuotteita – siirtotoimi
- Interventionsprodukter – överföringsförfarande.

(\*) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.”

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. maija. Tomēr laikposmā no 2004. gada 1. maija līdz šīs regulas spēkā stāšanās dienai tā neietekmē iekļauto norāžu derīgumu, pamatojoties uz Regulas (EEK) Nr. 3515/92 2. panta otro daļu un 5. panta pirmo daļu.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1971/2004****(2004. gada 16. novembris),****ar kuru kuģiem, kas peld ar Portugāles karogu, aizliedz zvejot jūras asarus**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 21. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2003. gada 19. decembra Regula (EK) Nr. 2287/2003, ar ko attiecībā uz atsevišķiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām nosaka zvejas iespējas 2004. gadam, kā arī ar tām saistītos nosacījumus, kas piemērojami Kopienas ūdeņos un Kopienas kuģiem ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas ierobežojumi, paredz jūras asariem nozvejas kvotas 2004. gadam<sup>(2)</sup>.
- (2) Lai nodrošinātu to attiecīgo noteikumu ievērošanu, kas saistīti ar kvantitatīvajiem ierobežojumiem nozvejā no krājumiem, uz ko attiecas kvotas, Komisijai jānosaka datums, no kura uzskata, ka zvejas kuģi, kas peld ar kādas dalībvalsts karogu, ir izsmēlušī piešķirtās nozvejas kvotas.

- (3) Saskaņā ar Komisijai paziņoto informāciju NAFO 3M zonas ūdeņos jūras asaru nozveja, ko veikuši kuģi, kas peld ar Portugāles karogu vai ir reģistrēti Portugālē, ir sasniegusi 2004. gadam piešķirto kvotu apjomu. Portugāle ir aizliegusi zvejot šos krājumus no 2004. gada 13. oktobra. Ar šo regulu jānosaka minētais datums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Uzskata, ka NAFO 3M zonas ūdeņos jūras asaru nozveja, ko veic kuģi, kas peld ar Portugāles karogu vai ir reģistrēti Portugālē, ir izsmēlusi 2004. gadam Portugālei piešķirto kvotu apjomu.

Kuģiem, kas peld ar Portugāles karogu vai ir reģistrēti Portugālē, aizliegts zvejot jūras asarus NAFO 3M zonas ūdeņos, tāpat šos krājumus, ko minētie kuģi ir nozvejojuši pēc šīs regulas piemērošanas datuma, ir aizliegts turēt uz kuģa klāja, pārkraut un izkraut krastā.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 13. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

Komisijas vārdā —  
Zivsaimniecības ģenerāldirektors  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1954/2003 (OV L 289, 7.11.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 344, 31.12.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1928/2004 (OV L 332, 6.11.2004., 5. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1972/2004****(2004. gada 16. novembris),****ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 5. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2777/75 par mājputnu gaļas tirgus kopējo organizāciju<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 5. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2783/75 par olu albumīna un laktalbumīna tirgus kopējo organizāciju<sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 3. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (EK) Nr. 1484/95<sup>(4)</sup>, ietver sīki izstrādātus noteikumus papildu importa nodevu sistēmas ieviešanai un nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē un olu albumīnam.

(2) Regulāri kontrolējot datus, uz kuriem balstās reprezentatīvu cenu noteikšana mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, ir konstatēts, ka dažu produktu importa reprezentatīvās cenas ir jāmaina, ņemot vērā cenu atšķirības atkarībā no izcelsmes. Tādēļ reprezentatīvās cenas ir jāpublicē.

(3) Šie labojumi ir jāpiemēro pēc iespējas ātrāk, ņemot vērā tirgus situāciju.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1484/95 I pielikumu nomaina ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 17. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003.

<sup>(3)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 104. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2916/95 (OV L 305, 19.12.1995., 49. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 145, 29.6.1995., 47. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1814/2004 (OV L 319, 20.10.2004., 7. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 16. novembra Regulai, ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95

## "I PIELIKUMS

KN kods	Produktu apraksts	Reprezentatīvā cena (EUR/100 kg)	3. panta 3. punktā paredzētais nodrošinājums (EUR/100 kg)	Izcelsmes valsts <sup>(1)</sup>
0207 12 90	saldēti 65 % cāļi	78,8	12	01
		89,1	9	03
0207 14 10	saldēti <i>Gallus domesticus</i> šķirnes vistas gaļas bezkaulu izcirtņi	137,9	61	01
		173,9	43	02
		161,5	49	03
		255,1	14	04
0207 14 50	cāļu krūtiņas, saldētas	134,1	25	03
0207 27 10	saldēti tītara gaļas bezkaulu izcirtņi	212,8	25	01
		230,8	20	04
1602 32 11	termiski neapstrādāti <i>Gallus domesticus</i> šķirnes vistas gaļas izstrādājumi	151,1	49	01
		168,5	40	03

<sup>(1)</sup> Importa izcelsmes valstis

- 01 Brazīlija
- 02 Taizeme
- 03 Argentīna
- 04 Čīle



## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 26. jūlijs),

ar ko iecel Regjonu komitejas locekļa aizstājēju no Vācijas

(2004/768/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Vācijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/60/EK, ar ko iecel Regjonu komitejas locekļus un viņu aizstājējus<sup>(1)</sup>.
- (2) Pēc Ole VON BEUST kunga atkāpšanās no amata, par ko Padomei paziņoja 2004. gada 7. jūlijā, ir atbrīvojusies Regjonu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo Roger KUSCH kungu, *Justizsenator*, iecel par Regjonu komitejas locekļa aizstājēju, lai aizstātu Ole VON BEUST kungu uz viņa atlikušo amata pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2004. gada 26. jūlijā

Padomes vārdā —

*priekšsēdētājs*

B. R. BOT

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2004. gada 26. jūlijs),**  
**ar ko iecel Reģionu komitejas locekli un locekļa aizstājēju no Vācijas**  
(2004/769/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Vācijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/60/EK, ar ko iecel Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus<sup>(1)</sup>.
- (2) Pēc *Axel ENDLEIN* kunga atkāpšanās no amata, par ko Padomei paziņoja 2004. gada 7. jūlijā, ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta. Pēc *Peter WINTER* kunga izvirzīšanas par pildtiesīgu komitejas locekli ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

- a) Ar šo *Peter WINTER* kungu,  
*Landrat Kreis Saarlouis*,  
ieceļ par locekli, lai aizstātu *Axel ENDLEIN* kungu;
- b) *Helmut JAHN* kungu,  
*Landrat*,  
ieceļ par aizstājēju, lai aizstātu *Peter WINTER* kungu,

uz viņu atlikušo amata pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2004. gada 26. jūlijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
B. R. BOT

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2004. gada 26. jūlijs),**  
**ar ko iecel Regjonu komitejas locekļa aizstājēju no Dānijas**  
**(2004/770/EK)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Dānijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/60/EK, ar ko iecel Regjonu komitejas locekļus un viņu aizstājējus<sup>(1)</sup>.
- (2) Pēc *Hans TOFT* kunga atkāpšanās no amata, par ko Padomei paziņoja 2004. gada 12. jūlijā, ir atbrīvojusies Regjonu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo *Eva NEJSTGAARD* kundzi, *Borgmester – Allerød Kommune*, iecel par Regjonu komitejas locekļa aizstājēju, lai aizstātu *Hans TOFT* kungu uz viņa atlikušo amata pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2004. gada 26. jūlijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
B. R. BOT

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

**PADOMES LĒMUMS****(2004. gada 4. oktobris),****ar ko Reģionu komitejā ieceļ Igaunijas locekli un Igaunijas locekļa vietnieku**

(2004/771/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Igaunijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2002. gada 22. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/60/EK, ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļus un viņu vietniekus <sup>(1)</sup>.
- (2) Pēc Tōnis KÕIV kunga atkāpšanās, par ko Padomei paziņots 2004. gada 12. jūlijā, ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta, un pēc Margus LEPIK kunga izvirzīšanas par pilntiesīgu komitejas locekli ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vietnieka vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

- a) Margus LEPIK kungu,  
Valgas mēru,  
ar šo ieceļ par komitejas locekli, nomainot Tōnis KÕIV kungu;
- b) Väino HALLIKMÄGI kungu,  
Pērnavas mēru,  
ar šo ieceļ par vietnieku, nomainot Margus LEPIK kungu,

uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2004. gada 4. oktobrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
A. J. DE GEUS

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 29. oktobris)

**par Kopienas finansiālo ieguldījumu 2004. gadā Beļģijas un Portugāles izdevumu segšanai par organismu apkaršanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem**

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4181)

(Autentisks ir tikai teksts franču, holandiešu un portugāļu valodās)

(2004/772/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

izstrādātas normas to noteikumu ieviešanai, kas attiecas uz Kopienas finanšu iemaksu piešķiršanu fitosanitārajai kontrolei, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2051/97<sup>(2)</sup> ("regula"), tās iesniegušas pieteikumus piešķirt šīm programmām Kopienas finansiālos ieguldījumus.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK<sup>(1)</sup> par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā ("direktīva"), un jo īpaši tās 23. pantu,

(3) Beļģijas un Portugāles izdevumi tieši attiecas uz direktīvas 23. panta 2. punkta a) apakšpunktā un 23. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajiem jautājumiem, un tas ir ņemts vērā šajā lēmumā.

tā kā:

(1) Saskaņā ar direktīvu Kopiena dalībvalstīm var piešķirt finansiālos ieguldījumus, lai segtu izmaksas, kuras tieši saistītas ar nepieciešamiem pasākumiem, kas veikti vai plānoti, lai apkarotu kaitīgus organismus, kas ievesti no trešām valstīm vai citiem Kopienas apgabaliem, un tos iznīcinātu vai, ja tas nav iespējams, ierobežotu to izplatību.

(4) Beļģijas un Portugāles sniegtā tehniskā informācija deva Komisijai iespēju rūpīgi un vispusīgi izanalizēt situāciju; informāciju izvērtēja arī Pastāvīgā augu veselības komiteja. Komisija konstatēja, ka direktīvas 23. pantā minētie nosacījumi finansiālā ieguldījuma piešķiršanai ir izpildīti.

(2) Beļģija un Portugāle izstrādājusi rīcības programmas, lai apkarotu to teritorijās ievestos augiem kaitīgos organismus. Šīs programmas nosaka sasniedzamos mērķus, veicamos pasākumus, termiņus un izmaksas. Direktīvā noteiktajā termiņā un saskaņā ar Komisijas 2002. gada 14. jūnija Regulu (EK) Nr. 1040/2002, ar ko nosaka sīki

(5) Tādējādi ir pamatoti piešķirt Kopienas finansiālo ieguldījumu šo programmu izdevumu segšanai.

(6) Ar Kopienas finansiālo ieguldījumu var segt līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām. Izņemot programmas, kurām saskaņā ar direktīvas 23. panta 5. punkta trešo daļu tiek piemērota regresija, Kopienas finansiālais ieguldījums direktīvas mērķiem ir 50 %.

<sup>(1)</sup> OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 157, 15.6.2002., 38. lpp.

- (7) Programma, par ko paziņoja Portugālei, jau ir saņēmusi Kopienas finansiālo ieguldījumu saskaņā ar Komisijas Lēmumiem 2001/811/EK<sup>(1)</sup>, 2002/889/EK<sup>(2)</sup> un 2003/787/EK<sup>(3)</sup>. Šai programmai saskaņā ar 23. panta 5. punkta trešo daļu tika piešķirts termiņa pagarinājums apkarošanas pasākumu veikšanai, jo situācijas pārbaudes rezultātā tika secināts, ka šo apkarošanas pasākumu mērķi var sasniegt saprātīgā laika periodā. Saskaņā ar 23. panta 5. punkta trešo daļu Kopienas finansiālie ieguldījumi šai programmai tika pakāpeniski samazināti.
- (8) Šā lēmuma 2. pantā minētais ieguldījums neskar turpmāk veiktos vai veicamos pasākumus, kuri nepieciešami attiecīgo kaitīgo organismu apkarošanas vai kontroles mērķa sasniegšanai.
- (9) Šis lēmums neskar rezultātus pārbaudei, ko Komisija saskaņā ar direktīvas 24. pantu veiks par to, vai kaitīgo organismu ieviešana nav notikusi nepietiekamu apskāšu vai pārbaužu dēļ vai to rezultātā.
- (10) Saskaņā ar 3. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 1258/1999<sup>(4)</sup> veterināros un augu veselības pasākumus, kas veikti atbilstīgi Kopienas noteikumiem, finansē ELVGF Garantijas nodaļa. Šo pasākumu finansiālā kontrole notiek saskaņā ar minētās regulas 8. un 9. pantu, neskarot Regulas (EK) Nr. 1040/2002 un direktīvas 23. panta 8. un 9. punkta noteikumus.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās augu veselības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Ar šo tiek apstiprināts Kopienas finansiālā ieguldījuma piešķirums 2004. gadā, lai segtu Beļģijas un Portugāles izdevumus, kas tieši saistīti ar Direktīvas 2000/29/EK 23. panta 2. punktā minētajiem nepieciešamajiem pasākumiem, kuri veikti, lai apkārotu kaitīgos organismus, kas minēti šā lēmuma pielikumā uzskaitītajās apkarošanas programmās.

### 2. pants

1. Finansiālā ieguldījuma, kas minēts 1. pantā, kopējais apmērs ir EUR 576 549.

2. Kopienas finansiālā ieguldījuma maksimālais apjoms katrai apkarošanas programmai un katram apkarošanas programmas ieviešanas gadam norādīts šā lēmuma pielikumā.

3. Kopienas finansiālā ieguldījuma maksimālais apmērs attiecīgajām dalībvalstīm ir šāds:

— Beļģijai EUR 210 485

— Portugālei EUR 366 064.

### 3. pants

Pielikumā norādītie Kopienas finansiālie ieguldījumi tiks izmaksāti pēc tam, kad Komisija veiks Direktīvas 2000/29/EK 24. pantā minētās pārbaudes, ja:

a) Komisijai saskaņā ar regulu un jo īpaši tās 1. panta 2. punktu un 2. pantu par pasākumiem tiks iesniegti attiecīgi dokumentāri pierādījumi;

b) attiecīgā dalībvalsts Kopienas finansiālā ieguldījuma maksājuma pieprasījumu Komisijai iesniegs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1040/2002 5. panta noteikumiem.

### 4. pants

Lēmums ir adresēts Beļģijas Karalistei un Portugāles Republikai.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
David BYRNE

<sup>(1)</sup> OV L 306, 23.11.2001., 25. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 311, 14.11.2002., 16. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 293, 11.11.2003., 13. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.

## PIELIKUMS

## APKAROŠANAS PROGRAMMAS

## I SADAĻA

Programmas, kurās Kopienas finansiālais ieguldījums atbilst 50 % no attaisnotajām izmaksām

Dalībvalsts	Apkarotie kaitīgie organismi	Skartie augi	Gads	Attaisnotās izmaksas (EUR)	Maksimālais Kopienas ieguldījums (EUR) katrai programmai
Beļģija	<i>Diabrotica virgifera</i>	Kukurūza	2003. un 2004.	420 970	210 485

## II SADAĻA

Programmas, kurās Kopienas finansiālā ieguldījuma daļa, piemērojot degresiju, ir atšķirīgas

Dalībvalsts	Apkarotie kaitīgie organismi	Skartie augi	Gads	Apkarošanas programmas ieviešanas gads	Attaisnotās izmaksas (EUR)	Daļa (%)	Maksimālais Kopienas ieguldījums (EUR)
Portugāle	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Priede	2003	5	1 016 847	36	366 064
Kopējais Kopienas ieguldījums (EUR)							576 549

**2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija!**

[europa.eu.int/eur-lex/lex/](http://europa.eu.int/eur-lex/lex/)

Jaunajā vietnē iekļauti CELEX pakalpojumi, un tā bez maksas nodrošina vienkāršu piekļuvi 20 valodās lielākajai ES tiesību aktu datu bāzei.